

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-176745- -00002-0000

Fecha: 2012-03-30 17:36:01 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 2 PATENTES Eve: 1 REGDEPOSITO
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

Referencia : Expediente No. 11.176.745
Asunto : Solicitud de patente para **PRODUCCION DE COMBUSTIBLE
PARAFINICOS A PARTIR DE FUENTES RENOVABLES
MEDIANTE UN PROCESO DE HIDROTRATAMIENTO
CONTINUO**
Solicitante : **IFP ENERGIES NOUVELLES**
Clase : C10J 03/06
Fecha de Solicitud : 22 de diciembre de 2011

CONTESTACION OFICIO No. 1404

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **IFP ENERGIES NOUVELLES**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **1404** notificado por fijación en lista del 03 d febrero de 2012 , para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los dos (2) inventores en favor de la sociedad **IFP ENERGIES NOUVELLES**.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

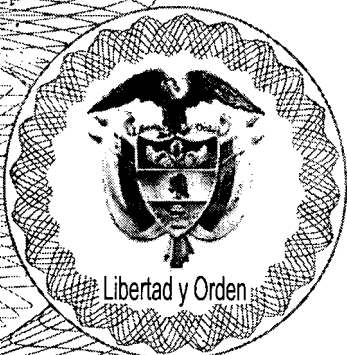
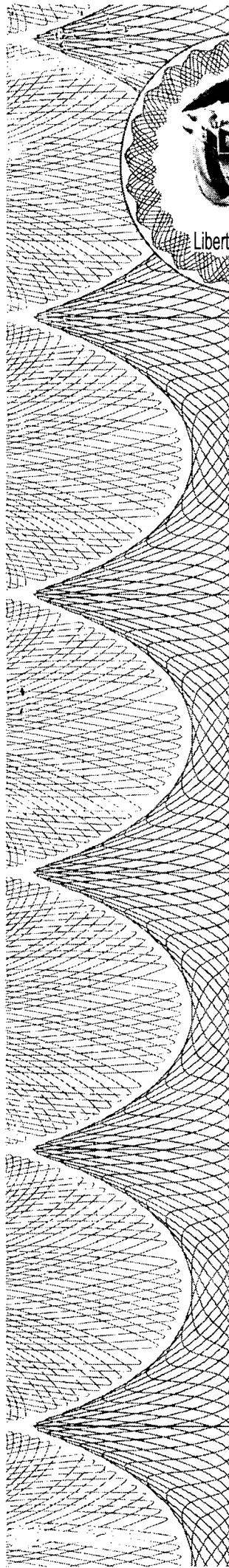
Señor Director,

LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555



COLO-17934-801-006-9
SDC\ICT\ID-214177\WPC17934
No. M-2012-214177\SDC

NIT. 860.041.367-3



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **TRUQUE VELEZ COLOMBIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **3/2/2012 13:05:47 PM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMDC13547682**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **9694**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100122038401280

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1.. Nathalie DUPASSIEUX

2. Thierry CHAPUS

3.

4.

domiciliado(s) en

1. 18, rue des Tourelles
69005 LYON
FRANCE

2. 23, rue de Flesselles
69001 LYON
FRANCE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(criamos), sin limitación, a favor de la sociedad IFP Energies nouvelles

constituida y existente de conformidad con las leyes de Francia

domiciliada en 1 & 4, avenue de Bois-Préau, Rueil-Malmaison
Cedex 92852, Francia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

CESSION

Je (nous), soussigné(s)

1. Nathalie DUPASSIEUX

2. Thierry CHAPUS

3.

4.

domicilié(s) à

1. 18, rue des Tourelles
69005 LYON
FRANCE

2. 23, rue de Flesselles
69001 LYON
FRANCE

déclare (déclarons) sous serment être le(s) seul(s) et véritable(s) inventeur(s) de l'invention:

PRODUCTION DE CARBURANTS PARAFFINIQUES A PARTIR DE MATIERES RENOUVELABLES PAR UN PROCEDE D'HYDROTRAITEMENT EN CONTINU

déclare (déclarons) en outre céder et transférer sans limitation au profit de la société IFP Energies nouvelles

une société constituée et existant selon les lois de France

domiciliée à 1 & 4, avenue de Bois-Préau, Rueil-Malmaison Cedex
92852, France

Tous les droits inhérents à cette invention et que cette société est autorisée à solliciter en son nom le brevet correspondant en République de Colombie.

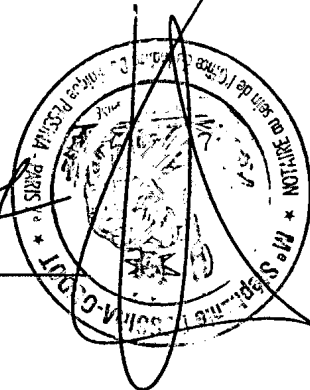
pour l'attribution matérielle
de signatures
de M. **Thierry CHAPUS et Nathalie DUPASSIEUX**
apposée ci-contre,
Paris, le **9 février 2012**

Dado y firmado hoy/ Fait et signé le

en/à

Firma/Signature
Nathalie DUPASSIEUX

Firma/Signature
Thierry CHAPUS



© CAVELIER ABOGADOS
WPPODE01-370

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de
200____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

CERTIFICATION NOTARIALE (INDIVIDUELLE)

Le _____ 200__, s'est (se sont)
présenté(s) personnellement devant moi, Maître _____,

1. **Nathalie DUPASSIEUX**
2. **Thierry CHAPUS**
3. _____
4. _____

Notaire de _____,
dont je connais l'identité et dont je certifie qu'il
s'agit de la (des) personne(s) décrite(s) et signataire(s) du
document qui précède et qui a (ont) déclaré devant moi qu'elle(s)
conférait (aient) celui-ci pour l'objet et les buts qui y sont
exprimés.

Notario Público/Notaire _____

APOSTILLE

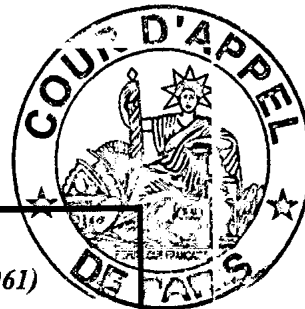
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays:
Le présent document
2. a été signé par
3. agissant en qualité de
4. porte le sceau/timbre de

Attesté

5. À 6. Le.....
7. Par
8. No.
9. Sceau /timbre 10. Signature

© CAVELIER ABOGADOS
WPPODE01-370



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. *République française*

Le présent acte public

2. a été signé par... *Y. P. P. Dudot*.....

3. agissant en qualité de... *Notaire*.....

4. est revêtu du sceau/timbre de... *Son étude*.....

Attesté

5. à Paris

10 FEV. 2012

6. le.....

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

Martin

Jean MARTIN
10. Signature :
Avocat Général



"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou
timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est
correct ou que la République française approuve son contenu"

5

Traducción Oficial de las legalizaciones del documento de cesión de la invención PRODUCCIÓN DE CARBURANTES PARAFÍNICOS A PARTIR DE MATERIAS RENOVABLES MEDIANTE UN PROCEDIMIENTO DE HIDROTRATAMIENTO CONTINUO, escrito en ESPAÑOL y FRANCÉS:

Visto para la autenticación material de las firmas puestas al pie del presente documento por el Sr. THIERRY CHAPUS y la Sra. MATHILDE DUPASSIEUX.

París, 9 de febrero de 2012.

(Firma manuscrita ilegible y sello de la Señora STÉPHANIE DESSIPA-DUDOT, Notaria en la Oficina del Señor DOMINIQUE PESSINA en París).

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

País: República Francesa

El presente documento público,
está firmado por: los Señores PESSINA - DUDOT
actuando en calidad de: Notarios
y lleva el sello de: la Notaría.

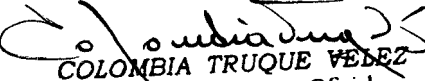
Se hace constar

en PARÍS, con fecha 10 de febrero de 2012
por: el Procurador General adscrito al Tribunal de Apelación de París,
con el N° 9694

Firma ilegible de JEAN MARTIN, Abogado General, y sello del Tribunal de Apelación.

Nota: "La apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, del sello o del timbre del documento. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la República Francesa apruebe su contenido."

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO ORIGINAL,
HECHA EN BOGOTÁ, D.C., EL 1º DE MARZO DE 2012.


COLOMBIA TRUQUE VELEZ
Traductora e Interprete Oficial
Resolución No. 1614 - Minjusticia